



EGUZKILORE

(Flor protectora contra las fuerzas negativas)

Cuaderno del Instituto Vasco de Criminología
San Sebastián, N.º 10 - 1996.

• T. Fernández de la Vega. La población desplazada	11
• A. Giménez Pericás. Deberes y derechos de las víctimas	23
• L. Lledot Leira. La libertad condicional	45
• A. Messuti. Obligaciones humanas	57

JORNADA INTERNACIONAL: “Actualización de la Psiquiatría legal: el ingreso involuntario ...”

• I. Azkuna. El consentimiento informado	71
• Mª J. Conde. Protección de los derechos humanos	75
• R. Eiselé, B. Busino y J. Guimón. Les hospitalisations psychiatriques à Genève: le cas des entrées non volontaires	79
• J. García-Campayo y C. Sanz Carrillo. Transmisión de los conocimientos psiquiátricos a los nuevos jurados	99
• A. Iruin. Normativa administrativa y conflictividad	113
• E. López, J. Medrano, L. Osa, E. Aristegui y M. Silva. Evolución de los ingresos involuntarios en una UPHG	123
• G. Portero. Valoración médico forense de la enfermedad mental	135
• J. Mª Unanue. Intervención frente a la emergencia	149
• I. de Miguel. La Psiquiatría como instrumento de apoyo	165

CURSO DE VERANO: “Menores infractores en el tercer milenio desde la Criminología y la Victimología”

• L.M. Bandrés Unanue. Actuaciones de la Diputación Foral	171
• A. Beristain. Menores infractores-víctimas ante las N.U.	177
• E. Giménez-Salinas. La mediación en la justicia juvenil	193
• J. Urrea Portillo. Ética, razón y empatía	213
Dureza emocional prematura	229
Niños y jóvenes víctimas de agresión sexual	237
• I. Germán y A. Rodríguez. Los valores en la actualidad	255
III Promoción de Master y IX de Criminólogos	263
Nombramiento de Miembro de Honor a Eduardo Chillida	269
Memoria del IVAC-KREI	271
• Índices de Eguzkilore: año 1976 y años 1987-1996	331

AURKEZPENA

Eguzkilore. Kriminologiaren Euskal Institutuaren Koadernoaren hamar zenbakiak bost ataletan biltzen ditu artikulak: 1. orotarikoak; 2. "Legezko Psikiatriaren eguneratzea: borondatezko sarrera eta Psikiatriaren erronka berriak" Nazioarteko Ihardunaldia; 3. "Arau-hausle adin-txikikoak hirugarren milurtekoan Kriminologiaren eta Biktimologiaren ikuspegitik"; 4. Institutuan burututako hainbat iharduera; 5. orain arte argitaratutako hogeitazentzen aurkibidea.

Lehenengo zatiak Kriminologiaren berezko ikuspegi disziplinarterkoa kontuan izanda egindako disziplinarterko azterlanak biltzen ditu: Teresa Fernández de la Vega arrazakeriaren eta moldatu gabeko populazioaren fenomenoak aztertzen du betiere giza eskubideen ikuspegi oinarri hartuta, Antonio Giménez Pericásen Zuzenbide Penal aplikatzerakoan, batzuetan, gertatzen den biktimizazioa azaltzen du; Laura Lledot Leirak 1995eko Kode Penal berriaren barne hartzen diren hainbat zigorrak berri ematen digu, bai eta zigor hauek eragin duten eztabaidaren berri ere eta Ana Messuti alteritateari buruz, gizakiak bere hurkoekiko duen erantzukizunari buruz egiten du gogoeta.

Ondoren, bigarren zatian, José Guimón katedratikoak, Genebako Unibertsitateko ospitaleko Psikiatria saileko zuzendariak, zuzenduta

PRESENTACIÓN

Este número diez de la revista *Eguzkilore. Cuaderno del Instituto Vasco de Criminología* agrupa sus artículos en cinco partes: 1ª miscelánea; 2ª Jornada Internacional "Actualización de la Psiquiatría legal: el ingreso involuntario y los nuevos retos en Psiquiatría"; 3ª Curso de Verano "Menores infractores en el Tercer milenio desde la Criminología y la Victimología"; 4ª diferentes actividades llevadas a cabo en el Instituto; 5ª los índices de los veinte números hasta ahora publicados.

La primera parte contiene estudios multidisciplinares en una perspectiva interdisciplinar propia de la Criminología: Teresa Fernández de la Vega analiza el fenómeno del racismo y la población desplazada desde la óptica de los derechos humanos; Antonio Giménez Pericás explica la victimización que, a veces, se produce en la aplicación del Derecho penal; Laura Lledot Leira nos informa sobre algunas de las sanciones contempladas en el nuevo Código penal de 1995 y la controversia que suscitan; Ana Messuti reflexiona sobre la alteridad, la responsabilidad del hombre hacia sus semejantes.

Se presentan a continuación –parte segunda– las diferentes ponencias que se expusieron durante la Jornada Internacional, dirigida por el

Donostian 1996ko maiatzaren 24an egin zen "Legezko Psikiatriaren eguneratzea: borondatezko sarrera eta Psikiatriaren erronka berriak" Nazioarteko Ihardunaldian azaldu ziren txostenak azaltzen ditu, Iñaki Azkunak nahaste psikiatrikoak dituzten pazienteen kasuan adostasun informatuaren gaia aztertu du; M^a Jesús Condek borondatezko sarreraren inguruko hainbat arazo azaltzen ditu; Roland Eiselé, Barbara Busino eta José Guimónek sarrera-mota honek Genebako kantoian eragin dituen arazoak azaltzen dituzte eta, era berean, sarrera-mota hau aipatzen dute; Alvaro Iruinek honi dagokionez aplikatu daitezkeen administrazio-araudiaren berri ematen digu. Eliseo Lópezek eta bere laguntzaileek borondatezkoak ez diren sarreraren bilakaeraren hainbat adibide aztertzen dituzte; Guillermo Porterok adimen-gaisotasunari buruzko auzitegi-medikuntzaren balorazioa egin du; José M^a Unanuek larritasun psikiatrikoari aurre egiteko modua azaltzen du. Ponentzia hauekin amaitzeko Inmaculada de Miguelen eskuhartzea dugu, honek Psikiatria Justizi Administrazioari laguntzeko tresna bihurtzeko modua ematen du aditzera.

Hurrengo zatian Kriminologiaren Euskal Institutuak 1996ko uztailearen 22, 23 eta 24an EHUko Udako Ikastaroetan aurkeztutako "Arauhau-lean adin-txikikoak hirugarren milurtekoan, Kriminologiaren eta Biktimologiaren ikuspegitik" gaiari buruzko ikastaroan parte hartu zuten txostengileen eskuhartzeak irakur daitezke. Luis M^a Bandrésék Gipuzkoako Foru Aldundiko Gizartekintza Departamentuak adinez txikikoen arloan jarraitzen dituen iharduteko printzipioak azaltzen ditu Antonio Beristainek gai honi buruzko Nazio Batuetako eta Europako Batzarreko dokumentuetako jarrera azaltzen du; Esther Giménez-Salinasek

catedrático José Guimón, director del departamento de Psiquiatría del hospital de la Universidad de Ginebra, sobre "Actualización de la Psiquiatría legal: el ingreso involuntario y los nuevos retos en Psiquiatría", celebrada en San Sebastián el día 24 de mayo de 1996: Iñaki Azkuna trata el tema del consentimiento informado en pacientes con trastornos psiquiátricos; M^a Jesús Conde explica diversas cuestiones en torno a los ingresos involuntarios; Roland Eiselé, Barbara Busino y José Guimón aclaran la problemática de este tipo de ingresos en el cantón de Ginebra, aludiendo también a esta forma de ingreso; Álvaro Iruin nos informa sobre la normativa administrativa aplicable al respecto. Algunos ejemplos, en función de la evolución de los ingresos no voluntarios, son analizados por Eliseo López y colaboradores; Guillermo Portero realiza una valoración médico-forense de la enfermedad mental; José M^a Unanue explica la forma de intervenir frente a una emergencia psiquiátrica. Estas ponencias se cierran con la intervención de Inmaculada de Miguel que muestra cómo la Psiquiatría puede convertirse en un instrumento de apoyo para la Administración de Justicia.

En la parte siguiente pueden leerse las intervenciones de los ponentes en el Curso de Verano de la UPV/EHU, organizado por el Instituto Vasco de Criminología-Kriminologiaren Euskal Institutoa los días 22, 23 y 24 de julio de 1996, sobre "Menores infractores en el tercer milenio dese la Criminología y la Victimología": Luis M^a Bandrés muestra los principios de actuación del Departamento de Servicios Sociales de la Diputación Foral de Guipúzcoa en materia de menores; Antonio Beristain explica la postura de los últimos documentos de Naciones Unidas y del

gure inguruneko beste herrialdeetan gazteen justizi sistemako bitartekaritza nola arautu eta praktikatzen den azaltzen du; Javier Urrea Portillok, Madrilgo Autonomia Erkidegoan Adin-txikikoen Defendatzaileak, arau-hausle adin-txikikoen errealtatea azaltzen du, sozializazio-prozesua, hauen emozioak eta hauek askotan paradoxikoki biktima bihurtzea; Isabel Germán eta Arantxa Rodríguezek Ikastaroan bertaratu zirenen artean egindako gazteen baloreei buruzko inkestaren berri ematen dute.

Azken zatian 1996ko ekainaren 27an egin zen Ikasturtearen Amaierako Ekitaldi Handia gogorarazten da. Masterreko III. Promozioaren eta Euskadiko Kriminologoaren IX. Promozioari tituluak banatu ondoren, Kriminologiaren Euskal Institutuko Ohorezko Kide izendatu zuten Eduardo Chillida artista handia. Atal honetan 95-96 ikasturtearen barruan Institutuak garatutako ihardueren *Urteko Memoria* irakur daiteke.

Azkenik, azpimarratu behar dugu bosgarren atalak *Eguzkilore* aldizkarian, hasiera-hasieratik, 1976. urtean, gaur egun arte, argitara emandako hamar zenbaki arruntetan eta ezohiko bederatzietan parte hartu duten autore eta gaien aurkibideak biltzen dituela.

Azken orrialdean Kriminologiaren Euskal Institutuak Interneten duen WWW dokumentuaren berri ematen da.

Amaitzeko, nire eskerrik beroenak eman nahi dizkiet irakasleei, ikasleei, Administrazio eta Zerbitzuko Pertsonalari, bekadunei eta beren lankidetzara argi eta eskuzabalaren bitartez Kriminologiaren Euskal Institutuak pertsona guztien duintasunaren alde eta, batik bat, kriminalitatearen eta naguskeriaren biktimen duintasunaren alde

Consejo de Europa en esta cuestión; Esther Giménez-Salinas explica la mediación en el sistema de justicia juvenil tal y como se regula y practica en otros países de nuestro entorno; Javier Urrea Portillo, Defensor del Menor de la Comunidad de Madrid, muestra la realidad de los menores infractores, el proceso de socialización, sus emociones y su paradójica victimación en muchas ocasiones; Isabel Germán y Arantxa Rodríguez comentan la encuesta sobre los valores en la actualidad, realizada entre los asistentes a este Curso.

La cuarta parte rememora el Acto Solemne de Clausura del Curso Académico, que tuvo lugar el día 27 de junio de 1996. Tras la entrega de títulos a la III Promoción de Master y IX Promoción de Criminólogos de Euskadi, se nombró Miembro de Honor del IVAC-KREI al eminente artista Eduardo Chillida. En este apartado puede leerse la *Memoria Anual* de las actividades del Instituto durante el curso 95-96.

Finalmente, merece destacarse el quinto apartado, que recoge los índices de autores y materias de *Eguzkilore*, que abarcan desde sus comienzos, en 1976, hasta la actualidad, incluyendo los diez números ordinarios y los nueve extraordinarios.

La última página contiene la información relativa al documento WWW del Instituto Vasco de Criminología en Internet.

Para terminar, deseo expresar mi cordial agradecimiento al profesorado, al alumnado, al personal de administración y servicios, a los becarios y a todas las personas e instituciones que con su colaboración inteligente y generosa hacen posibles los múltiples trabajos de docencia e investigación del IVAC-KREI en favor de la dignidad de

egiten dituen irakaskuntza- eta ikerketan ugariak gauzatzea ahalbidetzen duten pertsona eta erakunde guztiei.

toda persona, con preferencial referencia a las víctimas de la criminalidad y del abuso de poder.

Antonio BERISTAIN

(1996ko abenduaren 31an)

(31 de diciembre de 1996)